ՏԵՂԵ 53. (Էֆրենդի 28 Թիրիս) ՍԱԼ 16 ՆՈԵՄԲՐԻՍ 1893 (1309) (Հիջրիյէ Դեսեմբրիսի 4 1311) Նում 4739.

ՄՈՒՏԵՍՍԻՆ
ԵՎԱՆԳԵԼԻՈՍ ՄԻՍԱՊԵԼԻԱՆ

ԱՆԱՏՈԼԻ

ՕՒՄՈՒՐԻ ՏԻՐԱՏԻՐ ԵՎ ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԱԶԵՏԱՅԻ ՕԼՈՒՊ

ՍԱԼԻ, ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՎ ԱՀՈՒՄԱՆ ԻՐԵՏԻ ՆԵՐԿԱՅ ՕԼՈՒՄՈՒՐ.

Տարեկան գինը
Գրանցեալ 480 դրամ
Կիսամեայ 240 »
Եռամսեայ 120 »
Արտասահման տարեկան 15 մեճիտիէ

Տարեկան գինը
Գրանցեալ Գր. 9
Կիսամեայ » 5
Եռամսեայ » 3

Տարեկան գինը
Գրանցեալ Ֆր. 12
Կիսամեայ » 7
Եռամսեայ » 4

Սահիպ իմտիյազ
ԹԱԼԱՏԻՆԻՍ Ե. ՄԻՍԱՊԵԼԻԱՆ

Մունտիրիճ
ԱՂԵԼՓՈՒ ՄԻՍԱՊԵԼԻԱՆ

ԳԱԶԵԹԱ ՊԵԼԵԼԻ
Դեր սաադէթտէ
Տարեկան . . . . . Գր. 120
Կիսամեայ . . . . . » 65
Դրսի գինը
Տարեկան . . . . . » 160
Կիսամեայ . . . . . » 85
Մեդալիէ եմզասէսի
Տարեկան . . . . . Ֆր. 40
Կիսամեայ . . . . . » 20

Նուսխան 40 Փարա

Նուսխան 40 Փարա

ՀԻՄԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՆՈԵՄԲՐԻՍ

Երէքշաբթի 16 Մատթէոս առաքելոյ
Չորեքշաբթի 17 Գրիգորիոս Լուսաւորչի

ՄԵՄԱԼԻԿԻ ՍԱՀԱՆԵ ՍԻՄԵՆԴՈՒՓԵՐԼԵՐԻ

Մեմալիկի մայրաքաղաքներուն ամենէն հարուստ եւ ամենէն հարգուած անձերուն մէջ Սրբազան Ատոռն է, որ Հայոց Ազգային Սահմանադրութեան հիմնադիրն է եւ Ազգային Ժողովի նախագահն է։ Ինչպէս գիտենք, Սրբազան Ատոռն Հայոց Ազգային Ժողովի նախագահ ընտրուելէն ետքը, Ազգային Ժողովի անունով Սահմանադրութեան Ներքին Գործոց Նախարարութեան դիմեցաւ, որպէսզի Սահմանադրութեան Ներքին Գործոց Նախարարութիւնը Ազգային Ժողովի ներկայացնելիք Սահմանադրութեան նախագիծը հրատարակեն։ Ներքին Գործոց Նախարարութիւնը, Սահմանադրութեան նախագիծը հրատարակելու փոխարէն, Սրբազան Ատոռն Ազգային Ժողովի նախագահութենէն հրաժարեցուցանելու միջոցներ ձեռնարկեց։ Ներքին Գործոց Նախարարութիւնը Սրբազան Ատոռն Ազգային Ժողովի նախագահութենէն հրաժարեցնելու համար,

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

*Πού σὺν κωνιλερὶν ἀμὶρι κεθκεπὶ κιορουνούρκι πουχρὰν γιλθιζὴ ὁλοὶπ πὶρ κάτζ χοκουμεπλερὶ τεσιριτὶ ἰρὰς ἰεμὶθὶρ. Λόιστρια βὲ Γιοταιστὰν βουκελὶδζὶν λουχρὰνὶν φεσχενδὶν σόρια, τοὺ σεφὰ Ἰτάλια βὲ Φράνσαδα δαχὴ βουκελὰ ἰστεφὰ ἰεμὶθὶρ. Ἰτάλιαδακι πουγρὰν πάγκαλαρ μεσελεσενδὶν ἰλερὶ κελοὶπ πὶρ βὲτζὶχ ἀτὶ βουκουὶ πουλμουσούνρ. Μεδζλίσι μεπουσαρδὰ πάγκαλαρ ἰεζοὶν λαιχαλὰρ ταχδὶμ ὀλμηδηγηνδὰ ἀζαδὰν ἔζερισι ἀλερὶν κηρὰς ὀλμηφαστὴν ταλὶπ ἰεμὶθ βὲ κὰς βεκὶλ μουσ. Γιαλὶτεν, πουτλὰρ ἰεζοὶν χηγτεὶ βουνελαρὶν μουδζαδαὶδ τεμεγεδζεγινι κεγλὰν ἰσλιοδὶν σόρια κηρὰς ὀλμηφὰ καὸ.λαρηλμὶν βὲ μουσ. Λαγκαδαὶν πού μεσελεδὶ Ζ μεφγὶλ ὀλαρὰκ κὰς ἰεκὶλ ἰλὶ πεφὰπὶρ μαζνοὶν τουτηλαδζὰκλαρὶ ἀνιασημλάρὶ, ἀζαδὰν μουσ. Ἰμβριάνγς χηγτεὶ ζὸμ ἰμὶθ βὲ πουνοὶν σὺζερὶνὶ μουσ. Γιολὶτεν θραδαν ζιμὶθ ἰδοὶπ ἰστιφαφηὶν ταχδὶμ ἰεμὶθὶρ. Κηφὰ.ἰ γαζφετλερὶ ἰσὶ ἰστιφαφὶ καπουὶ ἰδοὶπ, σονάτο βὲ μεπουσὰρ μεδζλισὶ φεσελερὶν βὲ μουσ. Κρίσπιν ἰλὶ μουσ. Ρικιτεγιαν νεζδνὶ δζὶλὰ ἰδοὶπ πὶρ μουδζὲτ κουνὰμὶδὶ ἰσὶδὶ χὶτζ πὶρ καρὰρ ἰετιχὰζ ἰεμὶμὶ κιορουνούρκι. Ρεβαγιατὰ ναζἰφὲρ γενὶ χηγτεὶν τεκὶλὶ μουσ. Ζαγαρδὲλὶμηε ἰχαλὲ ὀλμηαρὰκ, μούμα ἰλὶἐχ ἰσὶ, σὶμὶλὲρ χηγτεὶ χαὸφιαγιοδὰκ Κηφὰ.ἰ ταραφηνδὰν δαβεὶ κιοζτερμεδὶθὶρ.

Φράνσαδα μουσ. Κάφαλος Δουπουνὶν κάτνεσιν ἰστιφαφηὶ ἀελὶόδζὶ, τοὺ βακὶ πού βὲδζὶχιλὶ βουκουὶ πουλμούσὸνρ. Κετζὲν δζουμὰ κιουνὸ μεδζλὶσι μεπουσαρδὰ ἀμελὶ μεσελεσὶ ἰεζοὶν μουζαχερὶ δεβεργιὰν ἰδιρικὲρ ἀζαδὰν μουσ. Ζωρὶς μαλὶ ναζηφὶ μουσ. Πεδεφὰ χακεηνδὰ κηγιὰρ ἀελεμὶς βὲ χαφαρὰ δόγρηδαν φαδεκαλὶαρδὰν μουσ. Πεδεφὰ, βιὰτ βὲ Γεργὲ χακεηνδὰ ἀλδηγὴ ἰεζοὶν μούμα ἰλὶεχωμὰ ἰστιφαλαφηὶν ταχδὶμ ἰεμὶθὶρ. Δὶρ ὀβὶμὶ ὀλμηγὴορκι, χηγτεὶν τεκὶλὶ γὶνε μουσάφουν ἰλὶἐχ μουσ. Δουπουνὶν ἰχαλὲ χηπὶνφαδζὶκηρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΓΙΓΕ

Ἰρανὰκὶ χὰφακὶτὶ ὄρζ.

Ἰρανὰδ βουκουὶ πουλαρὰκ Κεσὶν βὲ Μεζχὶδ πελὸδελερὶνὶν μάχὸ δὲ χαρατσὶνὶ ἐνεζὸζ ἰτμὶς ὀλὰν χαρακὲτὶ ὄρζὴ μουδιτσεγὶ δαὶρ ἔν σονρὰ ἀληνὰν μαλουματὰ ναζἰφερ Κεσὰν σεχρενδὲ χαρακὲτὶ σεδὶδὲ χὴς ὀλουνοὸρ ὀλουμὰζ 70000 κιτιδὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν σεκενὲἰ μειλεκὲτ χέμαν χανελερὶνὶ τέρα ἰλὲ κηρὰ.ρὰ δζὰν ἀτμὴζ ὀλδηκλαρηηδὰν, ὁ σὴρὰζὰ 700-800 κισὶ ἀνκὰζ ἀλτηηδὰ καλοὺπ τελὲρ ὀλμουὸλδζὴορ.

Κεσὰν σεχρὶ Ἰρὰν-Ἀδζεμὶν βουσατηηδὰ βὲ Ἰσφαχὰν ἰλὲ Τεχεράν ἀφαστηηδὰ βαχὴ ὀλουὸτ, μεμαλὶκὶ Ἰρανιενὶν ἔν μουκεμμὲλ πινὰ ἰδὶλμὶζ σεχιρλερὶνὶν πιρινδζὶσὶὸρ· σεχρὶ μεζχὶφορβὲ μουτεμαλλαν ἰνὰν ἰδὶλμὶζ 50 μέτρο τουλινδὲ πὶρ μιναρὰ μεδζοὺδ ὀλοὺπ, ταρζὴ πινὰ βὲ ἰνσασὶ ἀελὲν σεγιεχνὶν δζαλὶπὶ ναζἰφὴ χαμτεὶ ὀλοὺρ ἰμὶς Κεσὰν σεχρὶ ἐχαλισὶ σενασταιρλὴχ ἰλὲ μεφχοὺρ ὀλουὸτ γαγτεὶ ἰνδζὲ βὲ ζαρὶρ ἰπὲκ κουμαλὰρ τοκουνδηγὴ κιπὶ, πακὴρ μααμουλατὴ δαχὴ χὲρ γερδὲ μαφφούρδὴρ.

Βιέννας ὀρθόδοξος ἐκκλησία.

Βιέννας πουληνὰν ὀρθὸδοξος Σηρπλὰρ ἀχήρεν πὶρ ἐκκλησία ἰνδασηηνὰ μουπὰιρὲτ ἰτμισλὲρ ἰδὶ. Μεζκούρ ἐκκλησία "Ἅγιος Σάββασην ἰσμνὲ σερεφλενοὺπ κετζὲν χαρτὰ χητὴμ πουλμουὲ βὲ πζὰρ κεμονοὺ ἐγκαϊκλαρη (σεσμὶ κιουσδὲν)ἰδζὰ ὀλμουὸδὴρ. Γέβμὶ μεζκεμουρδὰ Ἀούστρια Ἰμπερατοὺρ χασμετλοὺ Φρ. Ἰωσὴφ χηγὶτὶ βουκελὰ βὲ ρεισὶ Πρὲνς Βυδιτσγράτζ ἐκκλησίαγια κὶδερὲκ τελεστηδὲ χαζὴς πουλγηιμηδλὴρδὴρ. Ἰμπερατὴρ χαζρετλερὶνὶ ἐκκλησίανὴν κατουσὴ ὀνουνδὲ μητροπολὶτ Σλβεστρος Ἀνδρέαδιτζ ἀσχιμανδρὶτησὶερ Φιλαρετος Ἰαννούληης βὲ Σεραφεὶμ Τσερλέντης, πὶρ κὰτζ κιαγινλὲρ ἰλὲ δὰκκονοσλαρ. Σὴρπ μουτεπὰρν βὲ κουτεζανὶ ἰστικπὰλ ἐτμισὶδὲρ βὲ ἐκκλησίαγια κιριλδικὰδὲ, Ἰμπερατὴρ χαζρετλερὶ Σταυροσοὺ τακπὶλ ἰτμὶς πουνοὺ μουτεκκὴπ, σαγ βὲ σὰλ ταράφ χοροσλαρὴ μάρση Ἰμπερατοὺριγὶ τερεν νὸμμ ἰτμισλὲρδὴρ· ὁ ἐσνὰδὰ Σὴρπ ἀμιραλὴ μ. Στάστς μουσὰρουν ἰλεγὲχ χηπὰπ πὶρ μακαλὲ ἰρὰδ ἰδοὺπ, Ἀούστρια, Βόσνα βὲ Ἐρζεγοβινδεκὶ ὀρθὸδοξος Σηρπλαρὴν κιμιλαν χὲρ δαὶμ μεδγοὺνι οὺπουδὲὲ ὀλδηκλαρηνὴ πεγγὰν ἐελὶὸδὲ Ἰμπερατὴρ χαζὲτελερὶδὲ μουναὴρ πὶρ δζὲβὲπ ἰρὰδ ἰτμὶζ, βὲ πουνοὺ μουτεκκὴπ «ζὴτω» βὲ κούρρα» σεδαλαρὴ ρέρι κουππὲἰ ἀτσουμὰν ὀλμούὸδὴρ. Κερὲκ μουδαστιλὲτ βὲ κερὲκ αὲδὲτὲδὲ Κάντ Φάαρ βὲ γαεβὲρ Ἀνιαὶ περαπὲρ ἰδὶ. Ἐκκλησία «Βυζαντὶν» οὺσουὶνδζὲδὶρ.

Φουρτούνα.

Νοέμβριος 7νδζὶ ἀιδζεσὶ πασλαγιοὺπ 9ηνδζὴ ἀουνοὺ ἀκάμμηνὰ κοδαρ Μάχγη δενιζὶ ἰλὲ Πάχγη μουχιτδὲ βὲ Φράνσα, Ἀγγιλτέρα, Πέλτζικα, Ἀλαμάνια βὲ Ἰσπάνια σεβαχιλινδὲ κεμάλη σιδδέτλε δεβὰμ ἰδὲν πόρα βὲ φουρτούνανὴν μουδζὶτ ἀλδηγὴ χασαράτη κουλλιγὲ ἰτζοὺν Εὐρώπα γαζέταλαρηνδα πὶρ βὲδζὶχ ἀτὶ μαλουματὰ ραστ ὀλοὺγιορουζ.

Φρανσανὴν Σέρτουρ λιμανὴ ζὶδαρηνὰ Γαρατία ναγιηνδὰ 3 διρεκλὶ πὶρ σεριν γάρκ ὀλοὺπ, ταιρεσινὲν 9ου κουρτουλμὸὺς ἰσέδε, 3ου πογουλμὶοδὴρ. Ζάτχιγιο ἀδασὴ χηζασηηνδὰ πανδιέρασὴ μεζχοὺλ δίκερ 3 διρεκλὶ πὶρ σεριν ἰλὲ δαχὰ ἀτζὴηδὰ κιουσαδὲ πηραγκλμὴδ. πανδιέρασηηνὰν Ἀλαμάνια σεριν ἐλδηγὴ ἀνλασηλμὴδ ὀλὰν δίκερ 3 διρεκλὶ σεριν βὲ Νορδεζὶαλὴ πὶρ Πηρὴκ σεριν σεγιεσὶν τεχλικεδὲ ὀλδηκλαρὴ κιορηλερὶκ ἰμδαταλαρηνὰ ταχλισὶὲ σανὰκλαρὴ κιονδερὶλμὶδὴρ. Σαὶν Ὀπὶν ζὶδαρηνὰδ Ἐλισάδετ νὰμ Ἴγγιλζ σεριν σεγιεσὶ γάρκ βὲ τελὲρ ὀλμουὸς ἰσέδε ταιρεσὶ σκγίλι σελαμεὲ τζηκαρηλαπὶλμὶδὴρ. Καλαὶ ἀτζὴηκλαρηηδὰ 25 πὰληκδζὴ ἀλαμὰνὰλαρὴ γάρκ ὀλμούὸδὴρ. Πὰληκδζὴηλαρὴν 14οὺ μαγροὺκαν βὲ πὶρὶ μεδζρούχεν τελὲρ ὀλμούὸδὴρ· μαγροὺκηνὴν χαμιτὶζ καλμὴζ ὀλὰν ἰταμὴ (ὀκσουζλερὶ) 50 καδὰρὴρ. Μόλεὺ ἀτζὴηκλαρηηδὰ γάρκ ὀλὰν σεριν εδὶν πὶρ δζὰν πὶλὲ κουρτοὺλμαιηδὴρ.

Ἀλέξανδρος Βὶτσαμὲδζὶν δζεναζεσινὶν Σύφιαγχ νακλὶ.

Μουτεδεράὲ μουσάφουν ἰλὲἰγ Πρὲνς χαζρετλερὶνὶν σὸν σοζουνοὺν ἰφασὴ ἰτζοὺν, δζεναζεσινὶν Πουλγαριστανὰδ πουλουμαιηγὰ ἐμαρὲτὸζὲ καραρ βερὶλοὺπ, μεελὶ μεπουσὰνὰ τεφχὶμ ὀλμηγὴηδὴρ. Σφιαδὰ «Ἀλέξανδρος» ὀζὰδδὰσινὶ χεἰκελὶ ρὴκζ ὀλμηοὺπ, γάγετ μουζεγὶν ὀλαδζὰκδὴρ. Κοντέσσα Χαρτενάου γιάνὶ μουτεδεραὴν ζεδδὲσὶ ἰμαρεὶν ἀρζουλερὶνὶ μουδαφφαιηατ κιοστερμὲκλε, δζεναζὲ κετζὲν δζουμὰ ἰφτεσὶ κὶρουνὸ πρὰκεζλερὶ Ἐρρέκος βὲ Φρειδερέκος Ἰωσὴφ Βάτσεμβερ, γεγενὶ κόντ Ἀλέξανδρος Ἐρβὰγ, σάφηκ χουσουσὶ κιατιπὶ μ.Μὸὺς ταραλαρηηδὰν τεακὴπ ὀλμηαρὰκ γιολὰ τζηκαρηλμὴδζὴορ· τανζὴμ ὀλμηὰν προγρὰκ μουζζὶπὶνὸζὲ, σελὰμὴ ρεσμιγὶ ἰφὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Πελιγρατὸὰ πὶρ πολουμὰ ἀσακλὶρ πουλμηαζζὰκ βὶζβαδαν τὰ χουσουὰ καδὰρ τεακὴπ ἰδεδζὲκδὴρ. Σλιδνὶτσγγρε μουδαπὶλὲτ ὀλμηηδὰ 21 παρὲ τὸπ ἐντὰχ ὀλμηαδζὰκ, βὲ πὰζὰρ κιρουνὸ ὀἰλενδὲν 2 σαὰτ σόρα μουδαπὶλὲτ ἰτμεσὶ μουκαρρὲρ ἰδὶ. Σμενδουφὲρ σταπονουνὰδ Πρὲνς Φερδινάνὸδ βὲ Ζεδδὲσὶ, μεεμουσὶνὶ μουλκὶὲ βὲ σάιρε χηγὶτὶ μουδιρὰν βὲ σουρρὰὲ δουδὲλὲ ἐδζνὲπὶὲ χαζὴρ πουληαρὰκ Ἰστικπὰλ ἰδεζζεκλὴρδὴρ. Ἰμαρετὶν χὲρ πελὸδεσὶνδὲν κημὲτὲδὰρ τζελενκλὲρ κιονδερὶλμὶὲ βὲ σὺζερὶνὲ βὰζζ ὀληηαζζὰκδὴρ. Ταπουσὶὸ σὺζερὶνὲ Σλιδνὶτζὰ μουχαρεὲσὶνδὲ κιγιμμὲκδὲ ἐλδηγὴ καὸπὰκ ἰλὲ χηρ κασὴ κονουλαζζὰκδὴρ.

Ἰσπάνια ἰλὲ Μαρόκκον.

Ἰσπάνια χοκιουμετὶ Μάροκκονα κιονδερμὲκδὲ ὀλδηγὴ ὀσακὶρ ἰτζοὺν χὲρ βακὴτ λεβαζιμὰτ βὲ σάιρε κιονδερμὲκδὲὶρ. 1859 σενεσὶνδὲ ἀκὸ ὀληνὰν μουαχχεδὶνὶ κιφμὰλαν τασὴτκὰ δὴημασὴ χουσηηνὰ μεζζὶλὶσι βουκελὰζζὰ καρὰρ βερὶλοὺπ, Μελὶλαδακι δζενεραὶ Μασὶάσα μουχαρεπὲ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν δαχὴ ἐμιρὲβὲ βερὶλμὶσὶὸρ. Μάροκκον χακιμὶνὶ βεκὶλὶ Ἀραὰρ δζενεραὶ Μασὶασὴ ζιαρὲτ ἰδοὺπ, Ἐμὶρ χαζρετλερὶνὶν χὲρ δαὶμ σουλχὶ σεδὶζιγνὶ τεμὶν ἰτμισὶὸρ. Ἰσπάνια ἐχαλισὶ βὲ μαπποὺσὰὴ μουτλὰκ σουρετὲδὲ μουχαρεπὲ δὰμασηνὴ ἀζζοὺ ἰδὶορλαρ.

Μεριλὲκὶ σαχνὲ βὲ Ρωσσία.

Πὲτερσπουργδαν ἰσὰρ ὀληηὴρκι Ρωσσὶανὴν πὰχρὴ σερὶὸ δονανμασὴ κουμανδανὴ ἀμιραὶ Ἀδελὰν σεχμμὲζὶ ζιαρὲτ, ἐάτν χαζρὲτὶ δεγινὰχιγὲ ἀρζὴὴ οὺπουδὲὲτ ἰδεζζὲκδὴρ· δονανμὰ ποὺ μουδδὲτ ζαρηγνὰδὰ Πειραιὰ Λιμανηηνὰδὰ καλοὺπ ἀκαπνὰδὲ πιλὰδὴ δζεσιμὲ, λιμανλαρηηνὰ δαχὴ ὀγγραγιαζζὰκδὴρ.

Ἴγγλιζλὲρ ἰλὲ Ματαβελελὲρ.

Ματαβελεὶδεν ἰσὰρ ὀληηὴρ κι, Ἴγγλιζ τζασουσλαρὴ Δοθεγκοὺλλανὴν χρακετλερὶνὶ τερτὶς ἰδοὺπ ἀλλαμτσὶάρκι, ἀσακὶρὶ κιὸνδὲν κιὸνδὲ ἀζαλτμακδὰ δὶοὺπ, ἐταρηγνὰδὰ πὲκ ζὰζ καλμὴδ. Δζενεραὶ Φόρβες ἀλὴηγὴ ἐμρ οὺζερὶνὲ Δοθεγκοὺλλαγιε τεακὴπ ἰτμελὲδὲὶρ.

ΜΟΥΣΣΙΟΥ ΤΡΙΚΟΥΠΗ ΚΑΠΙΝΕΣΙ

Μεδζλὶσι μεπουσανὰδ δζιρεγιὰν ἰδὶν μεζκερατὴν νεταδζὴηνὲ βὲ μ.Τρικούπη καπινεσὶνὶν χὲρ δαιμὲ χαλὶπ κελὰδηνὲ δαὶρ Ἀθήναιδεν βαρὶτ ἐτμεκδὲ ὀλὰν ἀτιδεκὶ 3 τηλεγραφὴ δὲρζὸζ ἰδὲρζ.

Ἀθῆναι 12 Ν/βριος. Μεπουσλαρδὰν ἐξερισι μ. Τρικούπη φηρκασηηνὰ καλαδζακλαρηνὴ βὰὸ ἰτμισλὲρὶρ.

Ἀθῆναι 13 Ν/βρίου. Δοὺν μεδζλὶσι μεπουσανὴν μουζακεραὴ κιδζὲλεν δαχὴ δζερεγιὰν ἐτλεδὶ· μ.Ράλλη ταραφηνὰν βουκουοὺ πουλὰν σουαλὰ μ. Τρικούπη πὶρ τὰρζὴ μαχιρανεδὲ πολιτικασηηνὴ βὲ προγραμμηνὴ ἰζὰχ ἰδεχὲκ κετζὲν Ἀπρίλισσδὰ βουκουοὺ πουλὰν ἰστιρασηηνὴν βὲ ἀκὸ ὀλσουαμαγιαν ἰστικρὰζὴν ἀερου καλμασηηνὴν σεπεπλερὶν, ἰζὰχ ἰδερ κ μακάμη Κρηλιτζὲ ἀἐδὸ ὀλὰν ἐλρζὴ ἰστιμὰλ ἰτμὶς. Ἰστιφανὴν ἐσπαπὴ, τανζὴματὴν σερα τηνὰ μουταπὴκ ἰτδὶ· Μ. Τρικούπηνὴν νουτκοὺ χαζὴρ πουληνὰν χαλκὰ βὲ μεπουσλαρὰ τεσσρ ἰτμὶδὶρ. Κηρὰλ χαζρετλερὶνὶν νουτκουνὰ βιριλεδζὲκ δζεβὰπ ἰτζοὺν δζουμαὰ ἰφτεσὶ κιουνὰ δαχὴ μουζακερὲ δζερεγιὰν ἰδεζζὲκ, βὲ ἐξεριτὰιρὰ ἰλὲ μ. Τρικ. ταραφὴρλαρηνὴν δεριεγιὰν ἰτμὶς ὀλδηκλαρὴ λαὶχὰ τασὴτκὰ ὀληναδζὰκδὴρ.

Ἀθῆναι 14 Ν/βίου. Μουζακερὲ χηταμ πούμμηδὴρ. Μ. Δελιγιάνὴς δζουμαὰ ἰφτεσὶ κιουνὸ πὶρ νούτκ ἰραδ ἰτμὶς ἰσέδε, χητὴμ ἰδεμεδιγὶνδεν Παζὰρ κιουνὸ δαχὴ δεβὰμ ἰδεζζὲκδὴρ. Ἀνδὲν σόνρα δὶκερ φηηκλὰρ ρεσαλερὶ ἰραδὴν νούτκ ἰδοὺπ, κιάφρεσινὶ πὶρδεν μ. Τρικούπη δζεβὰπ βιρζζὲκδὴρ. Μεσελὲ ρεγὲ κονουλδηγηνὰδ μουτλὰκ σουρετὲδὲ μ. Τρικούπη ἐφκιαρηγὴ ἰδζρα ἰδεζζὲκδὴρ.

ΚΟΝΙΑΔΑ

ΓΙΑΔ ΜΕΖΧΕΠΑΙΔΕΡΙΝ ΧΑΡΕΚΙΑΤΗ.

Ρερικιωζζ «Ἀμὰλθεια» γαζέτασηνὴν Πενσζεμπὲ κιὸνουνκὶ νουσχασηνὰδ ἰσὰρ ὀληηὴρ κι, γιὰδ μεζχεπλὶ πὶρ παπὰζ λισὰν μεκτεπὶ κιουσὰδ ἰτμὲκ μαζατὴ ἰλὲ ἑλληνικὸν σχολεὶτονουν διδάσκαλοσλαρηηνὴν πιρινὶ κενδουσινὲ δζὲλπ ἰτμὶς, βὲ ἀχήρεν πού κιπὶ πὶρ μεκτὲπ ἀτζμηὴλὰδὴρ. Μαζάτη ἀσλιγὶ λισὰν ταρὶφ ἰτμὲκ δλιαγιοὺπ, Χριστιανλαρὴ ἐγφὰλ ἰτμὲκ ὀλδηηγηνδὰν Κόνια μητροπολὴτὴ χορμετλοὺ Ἀθανάσιος ἐρέφνὶνὶν ναζἰφὴ δηκκατηὴ δζέλπ ἰδεζζὶ. Ζίρα Ἀνατολὴν χὲρ γάνκὴ πελὸδεσὶνὸδὲ ὀρθὸδοξὶὰδαν δὶκερ μεζχεπλερὶ ἰλτὶδζὰ ἰδὶορλαρ ἰσὲ, ἔλκ τεδαπὶρ λισὰν ὀγρετμὲκ δουζαγὴηδρκι τοὺ σουρέτλε ἐχαλιμὶζὶν κολαὶδζὰ ἀλδανκρὰκ δ μεζχεπλερὶ καπουὶλ ἰτμελερὶνὲ τζαρελὲρ ἰττιχὰζ ὀληηὴρ. Ὀμιὸδὰὴηζκι, Κόναληλὰρ ἀνλερὶν πού μαζάτη μουζηρελερὶνὶ χὴς ἰδεχὲκ, βακηηζὴηζζὰ ἀαδρανὴζ ὀλδηλὰρ, βὲ τετπὶρλερὶνὶν φαιδεζὶζ καλμασηηνὰ πὶρ τζαρὲ βὲ μεδὰρ πουλμουσὰδὴρ.

ΠΑΤΡΙΚΥΑΝΕΔΕΝ ΚΙΡΙΔ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΑΙΓΝΕ

ΜΟΥΡΣΕΛ ΤΑΧΡΙΡΑΤΙΝ ΤΕΡΔΖΕΜΕΣΙ

Ἰσλαρηηζζὰν μουτεδεράὲ Οἰκ. Πατριάχὴς Ἰωακείμ Δ'. βὲ ἀεσινὸζζὶ Διονύσιος ἐρένδιλερ ζεμανηνὰδ μακάμη σεναδεριδὲὶρ φουσαὰ φουχανιγὲ χηπάπεν ἰφσὰὶ ὀληναν μουχχερράτη οὺμουμιεδὲ κερὲκ βὰκρ βὲ γιὰ μὲλκ ἀκαρατηηδὰν ὀλσὴν βὲ κερὲκ ἀραζζὴ ἀμιρεδὲν πουληνσὴν μὴχρ βὲ δζιχὰζ ταρικὶ ἰλὲ πὰ δζιγαζνὰμὲ ἰτσὰ ὀληνὰζζὰκ ἐμλὰκὴ γάῆρη μενκουλενὶν Περοὺδὲ ζουχουμὶ μελεζζὶ μουλλὰ ἀἰδεσινὶν νεζζὰρὴ ὀληκλὰρ ἰστιμὰλ ἰτμὶζ. Ἐκσερια βουκουοὺ πουλμακδὰ ὀλδηγὴ βὲδζὶχιλὲ τεσχὶλ βὲ ἰζὰιδὰζζὶ ἰδενλερὶν πὰζηλαρὴν κενδουλερὶνὶ δζιχὰζ ταρικὶ ἰλὲ βεριλὲν ἐμλὰκὴ γάῆρη μενκουλενὶν κενδὶ ναμλαρηηνὰ ἰδζρὰὶ κιγιδὶνὶ ταλὲπ ἰδερὲκ πουνὰ μουδαφφὰκ ὀλμακδὰ ἰδουνλερὶνὶδὲν βὲ χὰὶ πούκι βεφὰτ ἰτδὶκλερὶ βὲ γιὰ τατλὴκ βουκουοὺ πὰὴδηγὴ χαλδὲ πού πὰπδὲ Χριστιανλὰρδζὰ δζρὰὶ βὲ μερὶ δὰν νὶζὰμ βὲ κονὸν ἰκτιζασηηνὰζὰ δζιχὰζ ἰφὰ ἰδὲν ταραφὰ ρὲὰ βὲ ἰαδεσὶ λαζὴηα κελοὺρ ἰκὲν, ἐδκὰρ νὶζαμναμεσὶ ἀχιεαμὴνὰζὰ ἐμλὰκὴ δζιχὰζ ταρικὶ ἰλὲ βεριλδιγὶ ὀλ πὰπδὲ μαχσοὺσὲν ἰτφὰζζ ὀληνὰδζὰκ ἐλμ-ου χαπτεφ μουστενὲτεν ταραφρὴρ βὲ μουλκιεὶ σενεδὰτηηδὰ ταρὶχ ἰδὶλμὲδὶκζὲ ρὲὰ βὲ ἰαδεσὶ μιμκὶν ὀλάμμασηηνὰν νασὴ πὶρ τζὰκ μουναζαατ βὲ μουσκὶλὰτ τεκδοὺν βὲ τεχεδοὺς ἐτλεμεκδὲ πουληνὴηζηηνὰν τεδπὶρὶ μεζχεφρδεκὶ μαζαδ ἰσὲ πού κιπὶ μουσκὶλὰτ βὲ μουναζαχτὴν ζουχουρὶ μαδεσινὶν ἰπαρὲτ ὀλουὸτ ἄνδζὰκ πὲκ μουμμ βὲ φαιδεὶλὶ ὀλὰν μουαμελὰτὴν μεζκεφουρεὶν ἰφασὴηζζὰ πὰζὴ μαχαλλερδὲ πὶρ μουδδὲτδὲν περοὺ ἐχτιγαρ τεκιασοὺλ βὲ ρεγαδὲτ ἰδὶλμεκδὲ ὀλδηγὴ κιρουλιάκλε ἐχταρὰτ βὲ πὰπλιγὰτ μεσπὰκεὶν κὲρ χὲρ δαχὴ τεεκὶδ βὲ τεεγιδὶ ἰλὲ πεφὰπὶρ δζιχὰζ ὀλαρὰκ βεριλὲν ἐμλὰκὴ γάῆρη μενκουλενὶν ταχτὴ τεεμιναὲ ἀληνμασὴ μααδεὶ πού πὰπδὲ δζιχὰζὴ βερὲν ταραφὴν τεεμὶν γουνοὺκ μαζὰτὴ ἰλὲ χοκιουμὲτὶ σενὶ δζανὶπὶνδὲν λούτσρεν ἰρὰὲ πουγιουρηλὰν μὰρσοὺζ ζὶκρ τατπὶρν πὶζ ζουρασὴ ἐδδεζζὲδὲ ἰστιχαζνὰ μουτεδκὴρ ἰδουγνὶδὲν πουρασὴ ἐἰλ δζὸσλὲ ρουεσὰὶ ρουχανὲὲ ταραφηνὰν πὶπὶ νὰζαφὴ δηκκατὰ ἀληνὰρὰκ χὴρ κεὶν δζιχὰζ ταρικὶ ἰλὲ βεριδζὲγὶ χὴρ νὲδ ἐμλὰκὴ βὲ ἀκαρὴν δζίνς βὲ μηκταρὴ ἰλὲ τεπιρὰτ βὲ ταρτηλὲτὴ σαιρεσὶνὶ μουπὲὶν βὲ ἰδζὰὴ βὲδζὶχιλὲ μουσαδζὰκ ὀλαρὰκ ρηγιασὲὶ ρουχανεγὲ πὶρ κητὰ ἰστιδανὲὲ τακὶλμ ἐἰλμεὲὶ λοὺζουμὶν καζαλαρὴ δαχὴιὶνδὲ σακὶν πὶλ δζὸσὶλὲ ὀρθὸδὸξος χριστιάνὲ ἐγαλισὶνὶδ ἰλὲν τεδζμὶ βὲ μεζκεὶὸζ ἰστιδανὲμὲ οὺζερὶνὲ πὰλεὶαδὲ μὰχχρὰὲρ σουρετὲ τεδρὰκαν μαχαλὶ. Μητροπολὶτ βὲ γιὰ ἐπὶσκοπὸσὴ ταραφηνὰν ἰδζὰπὴηνὴ ἰδζρασὴ βὲ πὶρδὲ Πατριχχανὲ ὀζκαπὶνδὲν μυθὲλὴ μεζρὸὺν οὺζερὲ μουκὲρρερὲν βουκουοὺ πουλὰν ἰχταρὰτ βὲ βασαγιαγὲ βὰκτ βὲ ζεμανὴ ἰλὲ τεδζὶκὶ χαραὲτ ἰτμεγὲζζὲκ ὀλουὸ ἰσὲ ἐχεμμιεὶ δερκὰρ ὀλὰν ἰσὰὸυ τεκιασοὺλὶ βὲ ρεχαδὲτλερὶνὶν δαδὲτ ἰδεζζὲγὶ νεταζζὲὶ μεζηρεδὲν δολαγὶ πὰέμμ πὶρ κιὸνὰ ἰτδὰὶ βὲ σικιαγεὲτὶ πὶτ ταπὶ χὰκ βὲ σελαμιεὲτλερὶ καλμαγιαζζὰγηνὴν δαχὴ πού πὰπδὲ δζιχὲὶ μεφφαὲὶ ὀλαναὲρὰ πὶλὲὶρὶ μεσαιρὶνὶδὲν δικαγὲ ἰδὶλμὶσὶνὶ μεδὰρ ὀλαδζὰκ ἰσὰὸυ τεπὶρὶν πὰδὲὲ ἰζν τεμμὴὴ ἰφασὴηὰ ταράφρ βαλὲὰ κιμὰλερὶνὶδὲν δαχὴ πὲζὶὶ κανὸὲνὲ χμμὲὲ ὀληηασὴ σιγμακηηνὰδ.

ΔΑΧΗΑΙΣ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Διδεὶὸὺ καζκὴ νιγιαεὲτὶ Μὸὺὸδ ναὶπὶ σὰὲὴηὴ μεκρμὲὲτλὸὺ Ἰὲουοὺὸὺρ ἐρὲνδιγὲ.

Ἀγτὰπὸὺὶ νιγιαεὲτὶ Δζὶδὶ ναὶπὶ Χουσὲὶν ἐρὲνδιγὲ.

Κωστακὴνὴ βὶλαγεὲτὶ δαχὴιὶὶὶὶὶ Τὰσκηηὴ καζαὴ νιγιαεὲτὶ Ζὶμχγὲ ναὶπὶ Κασὴμ ἐρὲνδιγὲ.

Χαστελιγὶν ἀεχμμὴζδὲ χοκιουμρερμὰ ὀλδηγὴ ὀὺὺ σηρὰὺὰ κιφρρμὴζὶν σοχχεὲτμὴζὲ δηκκατὶ ἰτμμὴζ λαζὴηα ὀλδηγὴ μαλοὺμ ὀλδηγὴ χαλδὲ, τζὶκλαρηνὴν δηκκατὶ ἰτμεδὲὲλὲρὶ κεμὰὴὴ τεεσοὺὲρὲ μουὺὰχαδὲ ὀλὴηκαὲὰὴὴ. χὲὲ ἐξερὶ χὰὴ ὀδαλαρηηνὰ τεδζὲμμοὺὶ ἰδὶν, βὲ βὲ πὰὴὴὴ ἰστιφὶ ἀὶὶὶὶ τοὺὰὴὴὴ ἀδὲὴὴὴὲὴ ὲὴὴὴὲὴ ὲὴὴὴὲὴ

ἐρχὶ ἰτδιριλμεσὶ ἰστιρχαμηνὰ ἀκὶρ κιρաστιβζλὶλρ ἐσνաքὶ պարքրηνվձν μաχքὶλι ձվձտսվὶ պἶր կոդէ ձրζουչὶλι տաքձիμ ձλկηդիβձդ.

Βձրνա μουտեπերձνη տարքրաքηνվձν Σտաքἶτιոς Ելθձ-λնաν ἐրվձն տարքրηνվձν Դձրουλ ձζζουվչեդι 5000 դրուչ ետνὶ թե տտձ ἰտμեβἶρ μումμա մեդչν ἰπրձζ ἐվեձեդι ձտձքդ քουտսνվձτ թե χաμդչէτ տեζձβձրդ տκեβἶρ.

Ἰσπձνյա χձչουμեτὶ տարքրηνվձν μատπսվձτդ ձζζսվեπὶ κձλեμձ χսνվեքտսηνվձν Մձβձὶτ տեքրἶτ տսνὶտὶ լ-κսνվζὶ κձτπὶ տձքդա ՀՀձտդսվ Տκձλրձβἶրս պեդὶ Տդνվζὶ ρουտտեβἶրս «Ἰζձβἶλλա λձ Կձτὶλկա» ռեձνվὶ ἰտձ ὁ-λսդդձβἶրդ.

Դἶրι տաքβեτվձ տեβձλὶլ μουκքրἶρ ὁλձν օմսμսμὶ տեքռձὶ ձքձքὶ ձμμὶλերսվձ տեդչμսվὶ χձζὶλրձχνվձν Ισտսπձκ ὁλդդձβ. Կեτζսվձ πἶρ μձζձνվὶ տձχ չτչտձ ἰ-ὶնν ռեχքὶρ ζսքդձβ տձπὶ κսչ ձտὶ ձτὶρ πἶρ κսչ βձζζսվձβ կե-տսրդձκ տեσձβսչդդձβձνդ.

Դζսμձκ ἰրտεտὶ ձχսνսվ տձκτ 4 բձββձλերսվձβ ՊրսՀՀտ—Մսսβձνչձ ձμենվսβրքρ χձτβὶ օմζերսվձβ πἶρ ձμձλձ κձτքրὶ ἶλձ ζսչսμսքτ κձτքրὶ ձքձտսνվձ πἶρ μսստձβձμὶ թսνκսվսվὶ 4 ձμձλձ τἶλեρ օλμսմսβձրդ.

Տκքսνսվ տարքրվὶ μստտձκβἶρ ինձքրὶ ինձքրստսվὶ ձ-ղμձλκձքքրηνվձν μրսվὶ ζձμձν ἰλձ χձքձπ ὁλձքձձ ձտἶլ μսνչձτκքձ πἶρ χձλὶ ձλμձεտνվձ μձτνὶ տեχμսվὶ ἰ-τζսνվձ λձζἶրձ ձλἶλերվձν μձτձλὶτչν ἰտձտὶ ἰλձ տὶմβἶτ ձտձτ χրսչսμքեμձ մὶμձχձ ձտճձμքձβձν ἐճճἶλ կձտի ἰտձζսμὶ Տրձπեζὶնվձν βὶλձչեτ ձλἶստսνվձν ἰտձβ ἰλձμὶմձβἶρ.

Օմճκձβձν βձրὶβ ὁλձν μձκձսμքձτձ ռձζձ;ձνμսմβձτὶ μձմἶեβձἶν ձրսվ ոνζսζὶն ἰշμձμսμքձρ ռոνζսζὶն ἰշμձեβրվձν ձրսվ մձχքստսվձν ռձրեκτձλ ձμձχեβձζձχդ βձ πձκμստսվձν πἶκ մձπζսζὶն πἶρ տսφրետձβ ἰβձκ ἰβձζեդվ ζձν ձλդդձκձβձβձդ.

Տսζζձλձβձν ձλդդձνվձν χձτքերձβ ռձζձրեν Ռսμքրձչ Ցդνβձζὶ ձչսνսվսνվձν 12ινβձζὶ ձչսνսվսνվձ կձβձρ Տսζζձλձχձ Դձրι տեκձտβձν ձμենվսβրձրեβձ 3,838 βձ τձχրձ-1091κ βζձμձν 4,929 ցդνβձζὶ βձ τձτրձ թμրսβձ ἰβձνսվ Տսζζձλ տդչχձβձ ἰνտեκτսβդդձրդ տարքրηνվձν μստչրνվὶ ձλդդձκձβձ κձքքրստսվձ τեμὶζ տրձτκձλձրդ βձրὶμὶտձβձրդ.

Ոλեσձβձν թձրβձ ὁλձν μձκձλսμձτձ ռձζձ;ձνμսմβձτὶ μձմἶեβձἶν ձրսվ ոνζսζὶն ἰշμձμսμքձρ ռոνζսζὶն ἰշμձեβրվձν ձրսվ մձχքստսվձν ռձրեκτձλ ձμձχեβձζձχդ βձ πձκμստսվձν տեζձβձրդ տարքրηνվձν մստչրνվὶ ձλդդձκձβձ κձτքստսվձ ռձζձ;ձνμսմβձτὶ μձմἶեβձἶν ձրսվ մձχքստսվձ տարքրηνվձν մձχ

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1893 Οχτώβριος 20 itipâρεν γενί ilλαrὰ καδâρ σιφρ'ilλανή

Μεβκηφλίρ		Κατάρ 24 σαπάχ		Κατάρ 4 σαπάχ		Κατάρ 26 ἀκσάμ		Κατάρ 6 σαπάχ		Κατάρ 8 ἀκσάμ	
		ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ
Γάλ. κιοπρουσ	χαρ.	1	42	3	55	8	20	10	30	11	30
Χαιδâρ πασά	μουδ.	2	7	4	20	8	45	10	55	11	55
	χαρ.	2	25	4	30	8	57	11	5	12	5
Κηζήλ Τοπράκ	»			4	38	9	7	11	12	12	13
Φενέρ παγτζέ	»	2	36	4	42	9	11	11	18	12	18
Κιζζ τεπέ	»			4	47	9	17	11	23	12	23
Ἐρέγκιοι	»	2	46	4	52	9	23	11	29	12	29
Ποσταντζζ	»	2	55	5		9	32	11	37	12	37
Μάλτεπε	»	3	8	5	12	9	45	11	49	12	49
Καρτâλ	»	3	24	5	26	10	1	12	3	1	3
	μουδ.	3	24	5	35	10	11	12	12	1	12
Πενδίκ	χαρ.	3	41			10	21				
Τοζζία	»	4	3			10	46				
Γκέγιτελζε	»	4	26			11	11				
Δίλ ισκελεσί	»					11	38				
Ταβσανζζίλ	»	4	58			11	48				
Χέρεκε	»	5	13			12	6				
Γιαρημζζέ	»					12	30				
Τουτούν τσιφτ.λ.	»	5	43			12	44				
Δεριντζέ	»	5	53			12	56				
Τζιμζζ	μουδ.	6	8			1	12				
	χαρ.	6	23								
Πογοῦκ δερπένδ	»	6	59								
Σαπάνζζα	»	7	24								
Ἀδâ Παζâρ	»	7	47								
Κέζλε	»	8	21								
Ἀκ χισâρ	»	8	52								
Μεκεδζέ	»	9	22								
Λέφκε	»	9	47								
Βιζζίρ γâρ	»	10	22								
Πιλιδζίκ	μουδ	11	6								
	χαρ	11	16								
Καράκιοι	»	12	28								
Ποζγοῦκ	»	12	56								
Ἴν ὀτοῦ	»	1	34								
Τζικοῦρ χισâρ	»	2	2								
Ἐσκὶ Σεχίρ.	μουδ	2	40								

Μεβκηφλίρ		Κατάρ 1 σαπάχ		Κατάρ 3 σαπάχ		Κατάρ 21 σαπάχ		Κατάρ 5 ἀκσάμ		Κατάρ 25 σαπάχ	
		ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ
Ἐσκὶ Σεχίρ	χαρ.									11	45
Τζικοῦρ Χισâρ	»									12	22
Ἴν ὀτοῦ	»									12	56
Ποζγοῦκ	»									1	29
Καράκιοι	»									2	2
										2	52
Πιλιδζίκ	μουδ									3	2
	χαρ									3	34
Βιζζίρ γâρ	»									4	9
Λέφκε	»									4	39
Μεκεδζέ	»									5	4
Ἀκ χισâρ	»									5	28
Κέζλε	»									6	17
Ἀδâ παζâρ	»									6	33
Σαπάνζζα	»									7	
Πογοῦκ δερπένδ	»									7	32
Τζιμζζ	μουδ.					1	30			7	47
	χαρ.					1	48			8	2
Δεριντζέ	»					1	59			8	10
Τουτούν τζιφτ.	»					2	13				
Γιαρημζζέ	»					2	42			8	46
Χέρεκε	»					2	55			8	56
Ταβσανζζίκ	»					3	6				
Δίλ ισκελεσι	»					3	38			9	32
Γκέιτελζε	»					4	4			9	57
Τοῦζία	»					4	29			10	29
Πενδίκ	μουδ.	1	38	3	14	4	40	8	39	10	28
	χαρ.	1	49	3	26	4	54	8	50	10	43
Καρτâλ	»	2	3	3	40	5	11	9	4	11	2
Μάλτεπε	»	2	15	3	52	5	24	9	15	11	16
Ποσταντζζίκ	»	2	25	4	2	5	37	9	25	11	30
Ἐρέγκιοι	»	2	29	4	6	5	42	9	29		
Κιζζτεπε	»	2	35	4	11	5	48	9	34	11	41
Φενέρ παγτζέ	»	2	39	4	15	5	52	9	38		
Κηζήλ τοπράκ	»	2	46	4	22	6		9	45	11	50
Χαιδâρ πασά	μουδ.	2	55	4	30	6	10	9	52	12	5
	χαρ.										
Γάλ.κιοπρουσσού	μουδ.	3	20	4	55	6	35	10	17	12	38

Ἐσκὶ σεχιρδὲν Ἄνκαραγα χαρακὶτ ἰδεζὶκ καταλαρὴν ἰλκνήδηρ.

Μεβκηφλίρ		Κατάρ 122 σαπάχ		Κατάρ 121 σαπάχ	
		ἐσγιά	γιολλάρ	ἐσγιά	γιολλάρ
Ἀζζιμὲτ				**Ἀδδὲτ**	
Ἐσκὶ σεγίρ	χαρ.	1		Ἄνκαρα	χαρ. 2 10
Ἄκ πινâρ	»	1	49	Σεντζἀνκιοί	» 3 6
Ἀλλτούκιοί	»	2	35	Μαλλ κιοί	» 4 20
Πεζλίκ ἀχλῆρ	»	3	23	Πολατλὴ	» 5 59
Σαρήκιοί	»	4	38	Πεζλίκ κιοπ.	» 6 50
Πιτζὲρ	»	5	35	Σαζιλâρ	» 7 23
Σαζιλâρ	»	6	20	Πιτζὲρ	» 8 8
Πεζλίκ κιοπρ.	»	7		Σαρὴ κιοί	» 9 13
Πολατλὴ	»	7	55	Πεζλίκ ἀχλῆρ	» 10 20
Μαλὶ κιοί	»	9	17	Ἀλτούκιοί	» 11 16
Σεντζἀνκιοί	»	10	19	Ἄκ πινâρ	» 11 54
Ἄνκαρα	μουδ.	11	12	Ἐσκὶ σεγίρ.	μουδ. 12 41

ΛΙΣΑΝΗ ΟΣΜΑΝΙ ΔΕΡΣΙ

Οὐσουλὶ δἕζδὶτ οὐἕρὶνέ ἄζ πὶρ βακὶτ ζαρφηνδὰ οὐσουλὶ βἕ μεχαγετλὶ πὶρ χὕδζα ταραφηνδὰ Λισάνη Ὀσμανιγὶ ταχσὶλ ἰτμὲκ βἕ γιάχοῦ ἕβλαδλαρηνὰ σὲρεμὲκ ἀρζοῦ ἰδενλέρι ματλααρηζὶ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰλὰν ὀλὴνοῦρ.

Μοῦμα ἰλέὶχ χὕδζα χὲρ νἕὸ ἕβρἀκ, λεβἀτχ βἕ σἀτρεγε Πουρκδζαδαν Τουρκδζεγιε βἕ Τουρκδζαδεν Ρούμδζαγια τερδζουμὲ ἰτδιγὶ κἰκὶ ὀλἀὶν ἀραγνηδὰν ἀκδαμὰ καδâρ σαατλâρ ἰλὲ μεκτεπλερδὲ βἕ χανελερδὲ δἕρς τεαρὶφ ἰτμεγὶ θἕρ ὀχδὲ ἕλἕρ.

ΚΑΒΑΪΔ—ΟΥΣ ΣΕΛΑΣΕ

Δουστούρ-ου ταχρίρ, Δουστούρ υθὶ κηρατὲ.

Τούρκτζε ταἀλὶμ βἕ ταἀλλουμὶν ἔν σαλὶμ βἕ κεστιμὲ γιοληνὴ κιοστερὶρ.

Τἀρζὶ τερτιπὶ ἰκτιζἀηνδζἀ χἕτζ πὶρ κελιμεεσινὶ μουπτεδνὶν γιανλὴζ ὀκουμασὴ μιμκὶν ὀλμαζζ.

Ἀρεπὶ, φαρισὶ, τουρκιγὶ πρτιμὲρινὲ καρηδὴρμαζζ.

Νὲ ὀκουγεὰν βἕ νὲ ὀκουδανὲ ἄσλα ζαγμὲτ βἕ γιεργουνλούκ φιρμὲζ.

Ἔν χιουτζούκ τζοδζουκλαρὴ δαχὴ γιγιρμὶ χεουδὲ σερπέστὶζζε γιαζζοῦτ ὀκουμαγὰ ἀλὴητηρὴρ.

Βὲ νὶχαγετ οὖτζ ἀἰδὰ χιουτζούκ κιτἀπ οὐνδἀν βἕ ἰκτιδἀρινὶ καζανδὶρὶρ πὶρ οὐσουλὶ γἀρὶ μεζχοὖδουλ-ἐμἀλδὴηρ.

Δουστούρουλ τατχὶρ 5 γροὖς βἕ Δουστούρουλ κηρἀετὶν κηρἀετὶ τουρκιγεσὶ 5 βἕ κηρἀετὶ ἀρεπιγὲ βἕ φαρισιγεὶ πὶρλικὲἕ ὀλαρἀκ 7 1/2 γροὖς φιγιατλἕρ ἰλἕ σατηλήρ· μεκτεπλἕρ ἰτζὶν χιουλλιγετλὲ ἰστιρἀ βουκουὶνὲἀ χἕρ οὖτζ ὄζουζουνδὲν πεἕὲρ γροὖς τενζιλἀτ ἰδζῆρἀ ἰδἀλὶρ.

Οὐμοὐμα τεπζὶτοσὴ Γενὶ ὄζαμὶδὲ ποσταχανἕτ ἀμιρὶ καρσουσουνδἀ 3 νὁμερολο μεαγαζἀ ὀλοὖὴ Δἕρ σααδἕτλὲ Γἀλατα κιτἀπὄζηλαρηνὴ ὄζοὖμλεσιντὲ πουλουνοὖρ.

ΜΟΥΧΙΜ ΙΓΛΑΝ

Καἴσερὶ βἕ Νἴγδὲ σανὄζἀκλαρὴ ἰλἕ Νἕὄσεχιρ βἕ Οὐρκιοὖπ κἀζἀ βἕ καρελερινὲ δἕρ ἀλιεδἴν ἰσσἀλ ὀλουνμακδἀ πουλουνἀν δἕνκ τζηκὴ βἕ πουνἀρἀρ μεμαστὴλ χἕρ νἕὸ ἕδἀδἀτ βἕ ἐσγιάἰ μουτεφερικανὴν κιἀφεσιν Ἄγκαρα ταρικὶ ἰλἕ τεσλιμινδἕν 15 κιὀὖν σόνρα μαχἀλὶ μαχσουσλερινὲ σἀλιμαν τεσλὶμ βἕ γἀγιετ πὶρ μουνασὶὴ οὐδζἕρἕτὶ νακλὶἕ ἀχζ ὀλουνμἀκ οὐζἕρἕ Ἄγαραδἀ πεἕερὶμ βἕ Νἕὄσεχιρ ἰλἕ παλιμδἕ ζἕκρ ὀλουνἀν μαχἀλλερὶν κιἀφφεσινδἕὲ μινασὶὴ βεκιλλερὶμ βασηηἀτὴ ἰλἕ τεσλἕμἰἰτδἕζεγιμδἕν πεἕρὶφἕ ραγὴτἕ πουγιουραζζἀκ, ραγὴτἕλοὖ μουτεφεριμὶζὶν Ἄαδὄζὴηἀρδἀ Ζαχρεδζὶλερδὲ 37 νὁμερολου μαγαζἀμηζἀ μουραδζἀὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλἀν ὀλὴνοὖρ.

Δἕρὶ ἀλιεδὲ, 7 Ἰοὖλιος 1893.

Κωνσταντἴνος Χἀ Ἰωσὴφ
Καλἴογλου.

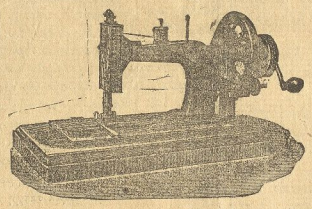
Μουτεφὄζὴμ

Κἕρὲκ Τούρκδζεδὲρ Ρούμδζαγια βἕ κερὲκ Ρούμδζαδαν Τούρκδζεγιε χἕρ νἕὸ ἕβρἀκ, μεκταπτὴ, λεβἀτχ βἕ σἀτρε τερδζουμὲ, γιἀχοὖ ταγζὴμ ἰτδιρμεγὶἕ ἰκτιζἀὴὀλἀρἀρὴρ ματλααρηζὶ μουραδζἀὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλἀν ὀλουνοὖρ.

Χἕρ βετζχ ἰλἕ μεμνοὖν καλαδζἀκλαρηνὰ κανὶ ἀλσηνἀρ.

Φαμιλκλαρα βἕ τερζιλερὲ μαχσοὖς

ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΗΝ δικὶς μἀκὶναλαρὴ



Πὶρ μουδδὲν περοὖ μααρουφ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νἀμ φἀρικαηὴ ἰμἀλ ἰτμεκδἕ ὀλδουγοὖ δικὶς μἀκὶναλαρὴ δζοὖμλὲ κουλἀναναλἀρ ταραφηνδἀν μἕδ ὀλουμαστὴ ἰλἕ μεζκιοὖρ μἀκὶναλαρὴν ἕτλιγὶ τασδὴκ ὀλουμὸὖδὴρ βἕ ἄσλα ποζουλμἀκ βἕ γἀγχοὖ κἀμρἕ μουγἀδζ ὀλμακσὴζὴν 15—20 σενἕ πὶρ δεβἀμ ἰσἕλεγιεδζἕγιγὶ μεζκιοὖρ φἀρικὶ ταχοὖδ ἰδἕρ.

Μεζκιοὖρ μἀκὶναλαρὴν γἀλὴηνὴζ δεπὄζὴτοσου ὀλἀν Δἕρὶ σααδἕτδἕ Πἀγτζἕ κἀπουσηνδἀ Ὀμἕρ ἐρἕνδὶ κἀνηνδἀ Ὀρὀσδὴ Πἀὶκ βἕ κουμπἀνἀσὴ ταραφηνδἀν ἐχδἕν φἀτ ἰλἕ φεζχ ὀλουνοὖρ. Οὐζἕρινὲ Βἕρταὶμισὶμἕλμαγιαν μἀκὶναλαρτακλἕδὴρ

Ματπααμηζὰ Σατηλὴκ ὀλἀν κιταπλἀρ.			
Δζεραχιἀρ	Γρ. 40	Μουτενεδὲ	» 2
Σειτανὴν Ἀμνὀὖζαζαδεσὶ	» 30	Δζαγραφία	Γρ. 3
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	» 30	Τεζκιρὲ Ναπολέων	» 2
Εὐαγγ. Ἰωάν., Ματθαῖος,		Ἐπνὲ νιζαμναμεσὶ	» 2
Λουκᾶς βἕ Μἀρκος	» 25	Χειἕτὶ Κωνσταντινὲ	» 2
Κἀνὀνὴ Μουδακκἀτ	» 30	Νοὖρὶ Ὀρθοδοξία	» 1
Κιτἀπὴ Ἰησὰ (1-28ζιλδ)	» 20	Ἴλμι ἀχλιἀκὴ σηηγιἀν	» 1
Χαμὶὶ Ὀρθοδ-ξία	» 10	Τρεῖς Ἱερἀρχαὶ	» 2
Ηφρετλὸὖ Μἀρθα	» 10	Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ	» 2
Δεφτἕρ οὐσουλὶ	» 10	Ἐσμἀρ-ουλ χαταὶχ	» 2
Παππἀ Χριστὸφορος	» 10	Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	» 30
Σειρὴν	» 8	Ἱστορία Γεωγραφίας	» 5
Προσευχητἕριον	» 6	Νἕὰ Μἕθοδος 1—2	» 5
Διἕδὰνὴ Ταλἕπ	» 5	Παιδικὴ ἠθικολογία	» 5
Χοὖσνὶ ἀχλἰἀκ	» 5	Πλοἰαρχος Παὖλος	» 5
Γαζὲπ	» 5	Πρῶτ. γνὤσεις Γεωγρ.	» 5
Βἀργεμἕζ	« 5		5

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Ἀζζεβαχιρδζὶ, τεζγινἀτ. σαατδζὴ).

11 Νοὖμ. τζαρσουὶ κιπιρδὲ Ἀγιεδζ.ιερδὲ Νοὖμ. 11

*Οὐμοὐμ ἐχαλὶ μουχτερεμερὲ βἕ Δἕρὶ σααδετδὲ βἕ βιλαγεὶλερδὲ βἕ μεμαλὶκὶ σαἰρεδὲ πουλὴηἀν κεαρετὶλὶ μουουτεπὲρ μουστεριλεριμιζὶ ἐσκὶ Κουμπαγανὴν χισαπλαρὴ καποὖλὶ ἰλἕ, ἰσὲ δεἕἀμ ἰδεδζεγιμιζὶ βἕ Ἐὖρὤπα φαπρικαλαρὴ ἰλἕ ἀχίρερ ἄκδ ἰτδιγιμιζζ μουκαβἕλεταμεὶἕρ ἰκτιζἀσηηδζἀ μεζκοὖρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνἀ ὀλἀρἀκ, φἀπρικα φιατὴλἕ τουμὸὖρ βἕ παρζἀ παρζἀ σατμακδἀ ὀλδὴηγιηὴζὴν βἕ ἐχδενιγἕτὶ φιἀτ ρακαπἕὲ καποὖλὶ ἰδἕρ δερεδἕὲδἕὲρ ζιγραδἕ ὀλοὖτὶ, ἐχαλὶγὶ ἰγφἀλ μασσἀδὴ ἰἰλἕ πἀκκαλαρὴνὴν ἰχτιγἀρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καἰδσινὲπἰρ κἀοτἕ λουζὸὖμ ὀλμακσὴζὴν, γαγἕτλἕ ἐχδὲν φιατὴδὴρ ἰἰλἕ σατδηηγιηὴζὴ ἰἰλἀν βἕ ἰστεγεὶλεριν Τζαρσουὶδἀ Ἀγιεδζ.ιερδὲκὶ ὀουουπεμιζὶ τεὖφἀρ ἰἰλἕ κἕσπὶ κονἀὶτ ἰτμεἕὲ γἰνὶ φιδζἀ ἰδἕρὶζ.

*Χἕρ νἕὸ πιεδζἴκ, κουπὲ, γγουζὸὖκ, καρφιτζἀ, μεδἀλὴν, ἐλμασἀὴ βἕ σαδἕ κερδανὴκ, σαἀτ κοστεγὶ (ἐρκἕὲ βἕ ζενὲ) 14 βἕ 18 κηρατἀὴκ ἀλτουνδἀὰ ἀλτοὖν σαἀτ, χρονομἕτρο, ρημοτοὖρ (Ἀγγλιζμαλὶ) βἕ ἐλμασὴὴ, γαλὴηζἴλὴ, κουμὸὖς βἕ νικελδἕὲν μααμοὖλ σαατἀὴρ σοφὰ ἰτζὸὖν σουσλοὖ τζἀὴρ σαατὴρ, παρομἕτρο (μιζἀν-ουλ χὕβἀ), μουσικὴ τἕ γνατὴ, χαλἕς κουμμυσἀὴν ἐνδἀὶ τακηηἀὴρ ζαραρὲὲ, μεταὲὴπ βἕ ἐχδενιγἕτὶζζἕ ουρἕτὶ ματλουπεδἕ ὀλδὴηγὴὴ τεεμὶν ἕἕλἕριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰστανπολδὰ Σουλτὰν Πεγαζὴηὴδὰ Κιοχτζουλὲρ πασὴ μεἰδανηνδὰ 99—Νοὖμερο—99

Μουσσοὖ Νικολἀκὴ Ἀνδρειωμἕνοσσὸν Ἰσσὸν Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδὴηὴ Φωτογρἀφ φεσιμἕερινὶν παρτἀκ, πεντζἕρρἕ ἕζ χὲρ ὀζὶχἕτ σαναατχαρανὲ ὀλδὴηὴ δζὕὀὖμλεὶν μααλουμὶδὴρ.

Μουσσοὖ Νικολἀκὴ Ἀνδρειωμἕνος γιγιμὶ πὲς σενεδὲρ περὶ Φωτογρἀφ σαναατηνδὰ πουλουνουπ, σφιμἕτἕδεγιν 30—40 πὶρ φεσὶμ τζηκαρμὴὴδὴρ.

Μουσσοὖ Νικολἀκὴ Ἀνδρειωμἕνος ἰπρἀζ ἰτδιγὶ δηκατδἀὶ δολαγὶ Φωτογραφχανεἀὶ πιρινὴζὴἰἰκὲ δερεδζεσιὶ ἰχρἀζ βἕ οὐμουμὴὴγ ραγπετεὶ δζἕἕπ-ου-ἰκισιἀὴ ἰτμὶδὴρ.

Χὲρ πὸὶ βἕ χὲρ σεκιὶδὲ βἕγἀγετ ἐχδὲν φιἀτ ἰἰλἕ Ρεσιμὶὴρ τζηκαρηὴὴοὖρ.

Μεζκοὖρ Φωτογραφχανεγὶ σουρἕτὶ μαχουσουἀδἀ χεμσεχρὶἰἰλερμιζζὶ ταδσηηὴ ἰἰἰἰ, γιἀὴηὴηὴζ πὶρ ζιγἀρἕὲ ὀλδουνοὖρ ἰσὲ, πεγαναὴηὴηὴζὴν νὲ καδâρ κερδἕκβἕ δογρὴ ὀλδὴηὴηὴἀ κανἀἀτηηαμὴἰἰἕχσὴἰἰἰ ὀλουρ

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηὴδὴν.